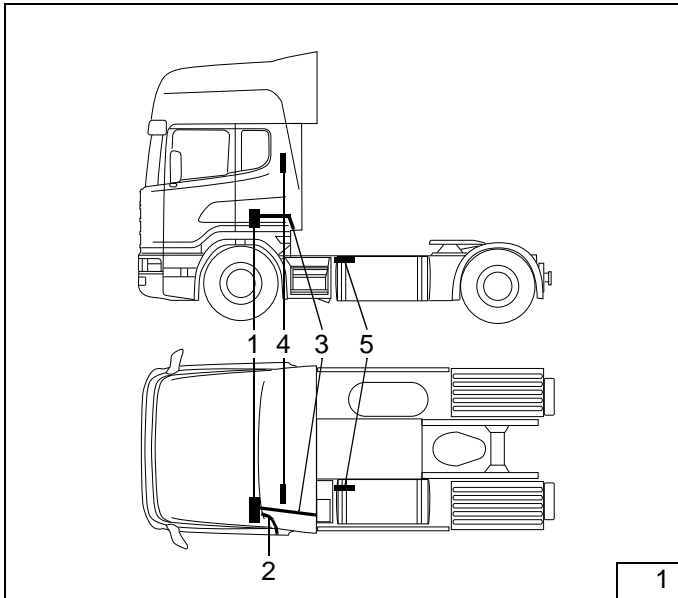


## Air Top 2000

## Air Top 3500

## Prüfzeichen ~~~ S 270 / ~~~ S 306



## Einbauvorschlag

### Scania

Baureihe 4

Kabinentyp CR19 Topline

### Legende zu Bild 1

- 1 Heizgerät Air Top 2000 / Air Top 3500
- 2 Brennluftansaugleitung
- 3 Abgasleitung
- 4 Bedienelement
- 5 Dosierpumpe

### Spezialwerkzeug

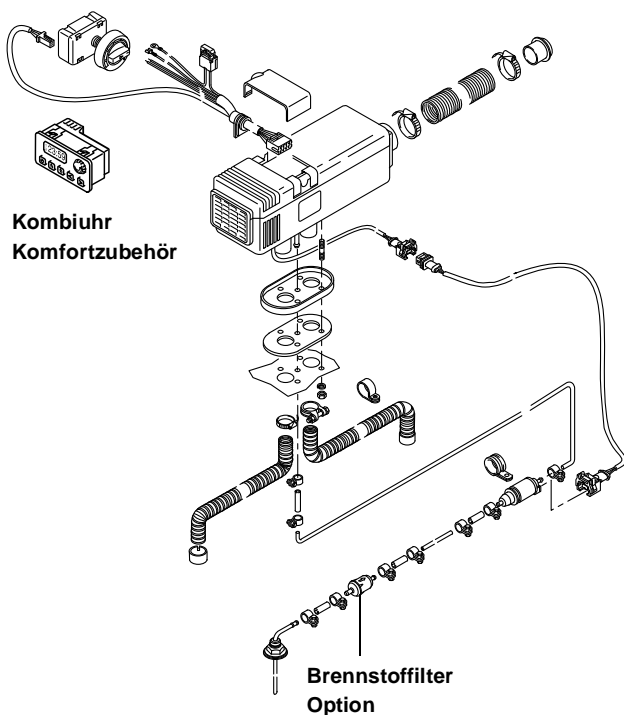
- Schälbohrer                    Ø 10 - 30 mm
- Lochfräser

## Inhaltsverzeichnis

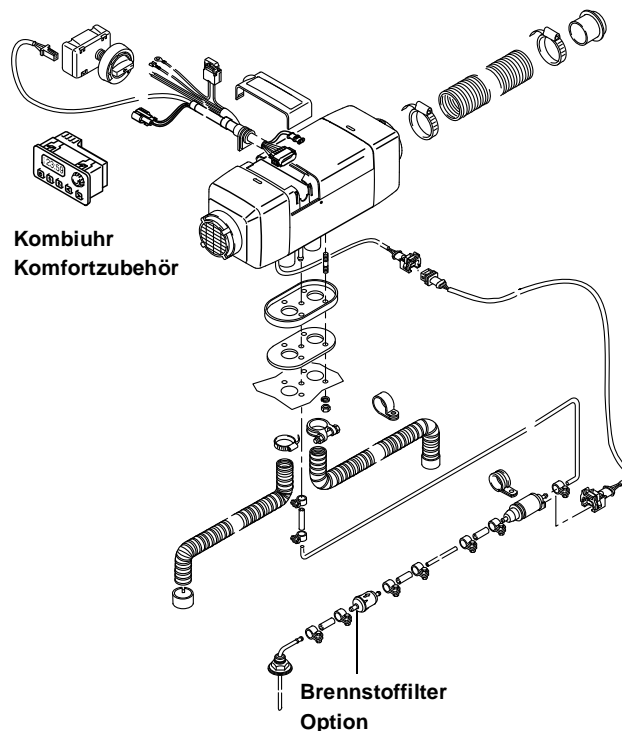
Scania	1	Brennluftansaugleitung	12
Allgemeines Einbauschema	2	Abgasanlage ohne Schalldämpfer	12
Heizgerät / Einbaukit	3	Abgasanlage mit Schalldämpfer	
Vorwort	4	(Option für Air Top 3500)	13
Allgemeine Hinweise	5	Brennstoffeinbindung	14
Vorarbeiten	5	Abschließende Arbeiten	16
Einbauort Heizgerät	5		
Halter Bedienteil Auflieger versetzen	6		
Einbau Heizgerät Air Top 2000	7		
Einbau Heizgerät Air Top 3500	8		
Elektrische Verbindungen	9		
Kabelbaum Heizgerät	9		
Kabelbaum Bedienelement/Vorwahluhr	10		
Bedienelement	10		
Vorwahl-/Kombi-Uhr (Komfortzubehör)	10		
Heizluftführung	11		

Allgemeines Einbauschema

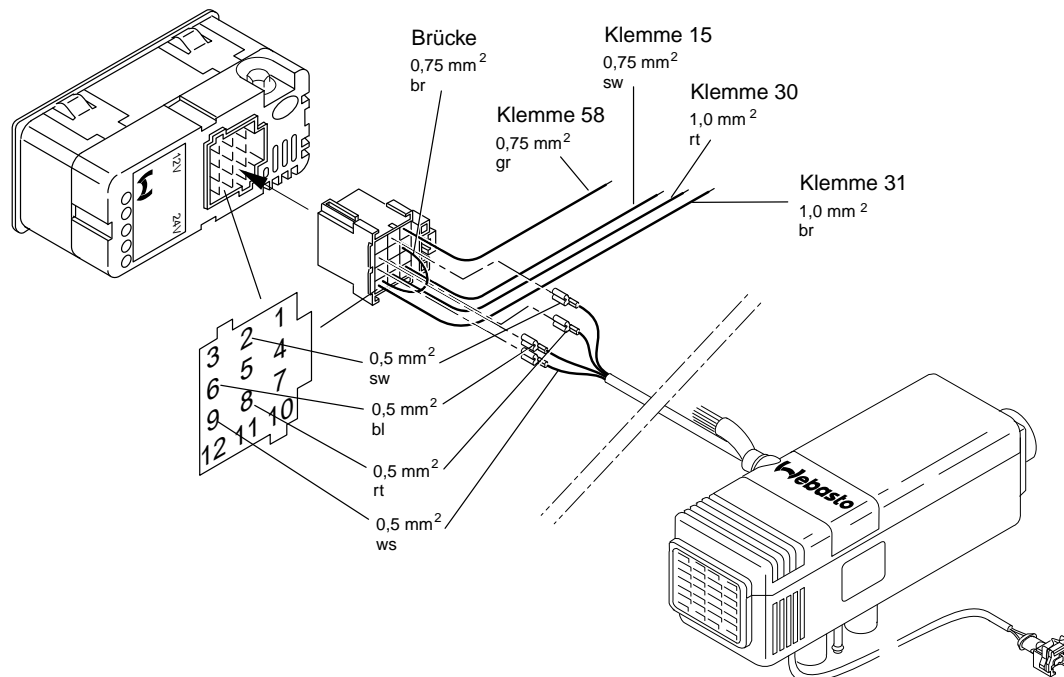
Einbauschema Air Top 2000



Einbauschema Air Top 3500



Anschlußschema Vorwähluhr-/Kombiuhr (Komfortzubehör) Air Top 2000 / Air Top 3500



**Heizgerät / Einbaukit**

**Air Top 2000**

Menge	Bezeichnung	Bestell-Nr.
1	Luft-Heizgerät Air Top 2000 (Diesel) 24 Volt mit Einbausatz	345 32B
1	Flexibles Rohr Ø 55; L = 300 mm	398 477
1	Ausströmer	101 625
2	Schlauchschelle 40 ... 60	466 352
1	Distanzplatte	822 27A
für Option Vorwahluhr:		
1	Vorwahluhr (digital) 1531, Kombiuhr 24V	882 05A

**Air Top 3500**

1	Einbaukit Air Top 3500 für Scania CR19 Topline	653 19A
1	Bedienelement	828 19B
für Option Vorwahluhr:		
1	Vorwahluhr (digital) 1531, Kombiuhr 24V	882 05A

**Vorwort**

Dieser unverbindliche Einbauvorschlag gilt für Lkw Scania Baureihe 4 mit Fahrerhaus CR19 Topline, wenn technische Änderungen am Fahrzeug den Einbau nicht beeinflussen unter Ausschluß irgendwelcher Haftungsansprüche. Je nach Version und Ausstattung des Fahrzeuges können beim Einbau Änderungen gegenüber diesem Einbauvorschlag notwendig werden. In jedem Fall sind jedoch die Vorschriften der "Einbauanweisung" und "Betriebsanweisung" **Air Top 2000 bzw. Air Top 3500/5000** zu befolgen. Die entsprechenden Regeln der Technik sind beim Einbau einzuhalten.

**ACHTUNG:**

Die Zulassungsvorschriften sind zu beachten!

In der Bundesrepublik Deutschland ist der nachträgliche Einbau der Zusatzheizung Air Top 2000, bzw. Air Top 3500/5000 nach diesem Einbauvorschlag abnahmepflichtig, da hierzu kein spezieller Nachtrag der ABG besteht. Der Einbau hat nach der Einbauanweisung zu erfolgen. Er ist

- a) bei der Typprüfung der Fahrzeuge nach §20 StVZO,
- b) bei der Einzelprüfung nach §21 StVZO oder
- c) bei der Begutachtung nach §19 StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr, einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten nach Abschnitt 7.4 der Anlage VIII zu StVZO

zu überprüfen und im Falle c) unter Angabe von Fahrzeughersteller, Fahrzeugtyp und Fahrzeugidentifizierungsnummer auf der Abnahmebestätigung bescheinigen zu lassen. Die Wirksamkeit der Bauartgenehmigung ist hiervon abhängig.

**Allgemeine Hinweise**

- Blanke Karosseriestellen, z.B. an Bohrungen mit Korrosionsschutz versehen
- Schläuche, Leitungen und Kabelbäume mit Kabelbindern sichern und an Scheuerstellen mit Schutzschlauch versehen
- Scharfe Kanten mit Kantenschutz (aufgeschnittener Kraftstoffschlauch) versehen

**Vorarbeiten**

**ACHTUNG:**  
Batterie abklemmen!

**Fahrzeug-Außenseite**

- Tankdeckel öffnen, Tank belüften
- Tankdeckel wieder schließen

**Fahrzeug-Innenraum**

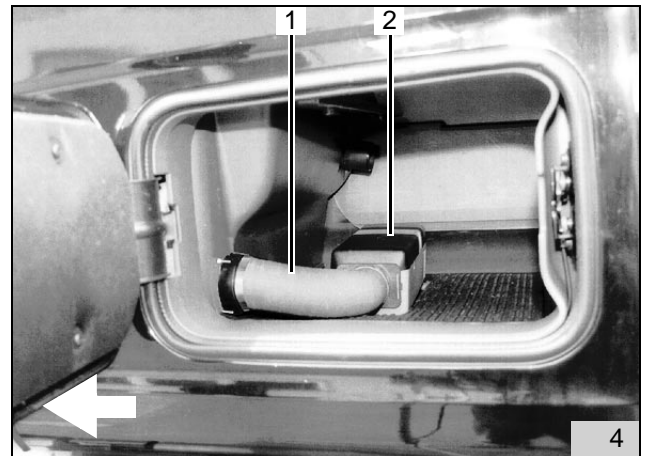
- Wagenheber entfernen
- Halter für Wagenheber ausbauen
- Abdeckung für Stauraum hinter Fahrersitz abnehmen
- Trennwand Stauraum hinter Fahrersitz ausbauen
- Ablagefächer und Lautsprecherverkleidung auf der Fahrerseite ausbauen (Bild 3)
- Untere Armaturenbrett-Verkleidung unter der Zentralelektrik abbauen



**Einbauort Heizgerät**

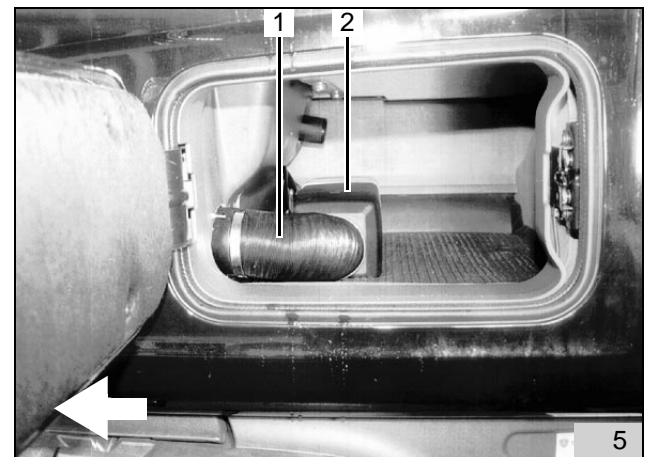
**Air Top 2000**

- Das Heizgerät (4/2) wird im Stauraum hinter dem Fahrersitz quer zur Fahrtrichtung eingebaut. Heizluftaustritt (4/1) am Heizgerät zeigt nach außen



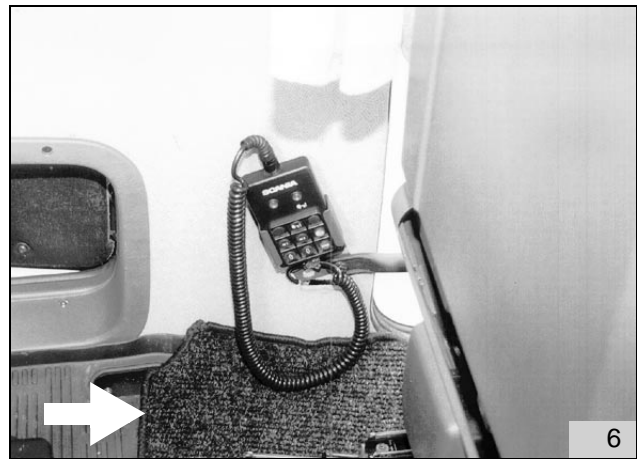
**Air Top 3500**

- Das Heizgerät (5/2) wird im Stauraum hinter dem Fahrersitz quer zur Fahrtrichtung eingebaut. Heizluftaustritt (5/1) am Heizgerät zeigt nach außen

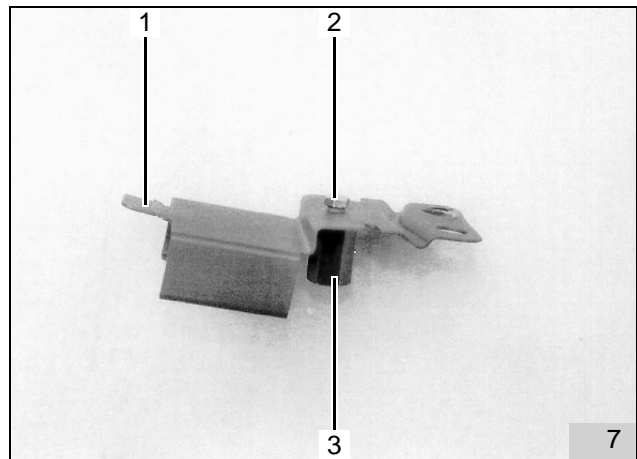


**Halter Bedienteil Auflieger versetzen**

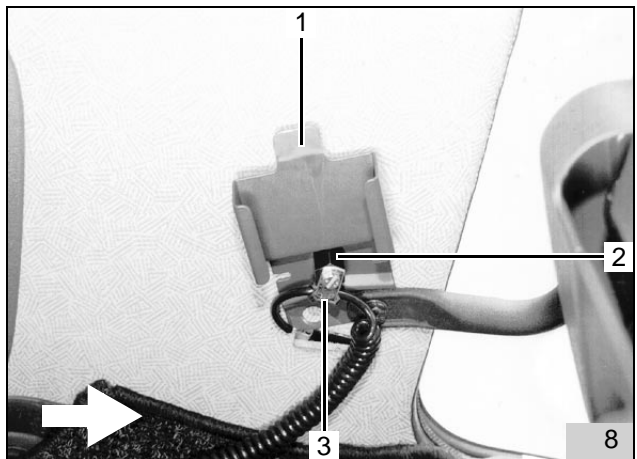
Der Halter für das Bedienteil Auflieger wird nach oben versetzt (Bild 6)



- Halter ausbauen
- Haltelasche (7/1) gemäß Bild 7 gerade biegen
- Schraube M6x12 (7/2) in vorhandenes Gewinde im Halter eindrehen
- Distanzmutter M6x20 (7/3) auf Schraube aufdrehen



- Halter (8/1) versetzt zusammen mit Handgriff wie in Bild 8 dargestellt mit vorhandener Schraube befestigen
- Kabelbaum Bedienteil mit vorhandener gummierter Rohrschelle (8/3) mit Schraube M6x12 an der Distanzmutter (8/2) befestigen

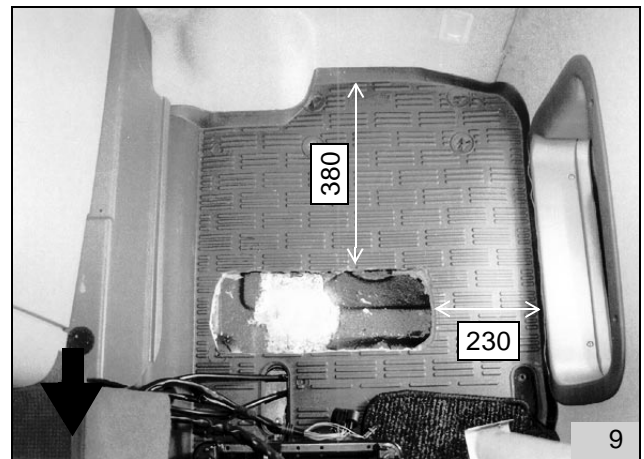


**Einbau Heizgerät Air Top 2000**

**HINWEIS:**

Gehäuse des Heizgerätes darf nicht am Bodenblech anliegen!

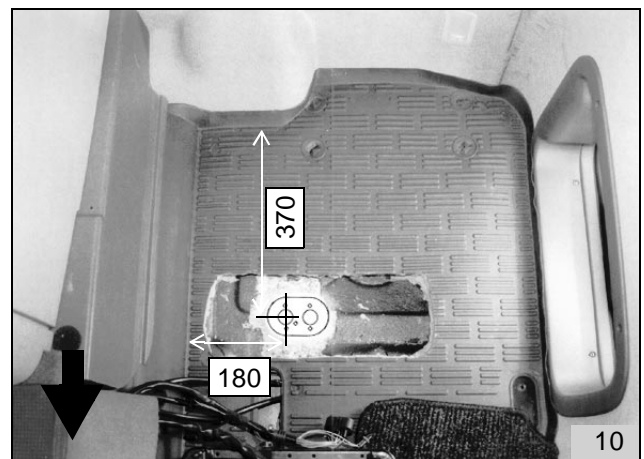
- Bodenbelag im Einbaubereich des Heizgerätes gemäß Bild 9 ausschneiden
- Dämmmaterial im Einbaubereich des Heizgerätes entfernen



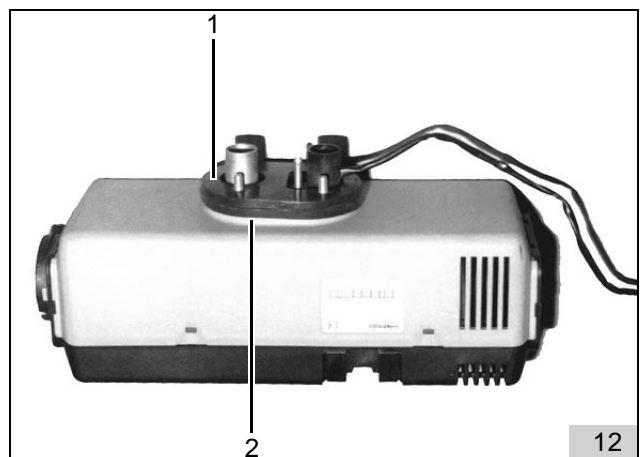
**HINWEIS:**

Bezugspunkt für die Maße ist die Abgasdurchführung

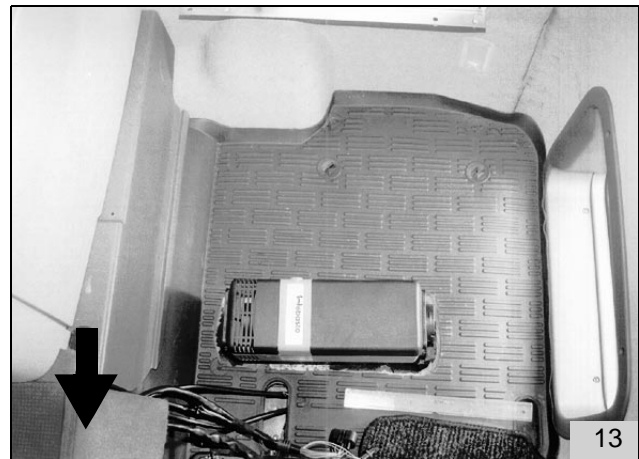
- Bohrschablone gemäß Bild 10 anlegen
- Lochbild der Bohrschablone auf Bodenblech übertragen und Bohrungen gemäß Bild 11 in Bodenblech bohren
- Korrosionsschutz im Bereich der Bohrungen auftragen



- Dichtung (12/2) auf Heizgerät aufsetzen
- Distanzplatte (12/1) auf Heizgerät aufsetzen



- Heizgerät wie in Bild 13 dargestellt einsetzen und mit Scheiben und Spezialmuttern gemäß Einbauanweisung montieren

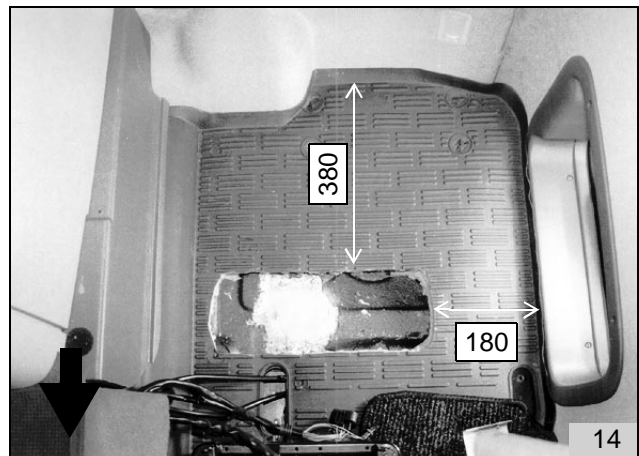


### Einbau Heizgerät Air Top 3500

#### HINWEIS:

Gehäuse des Heizgerätes darf nicht am Bodenblech anliegen!

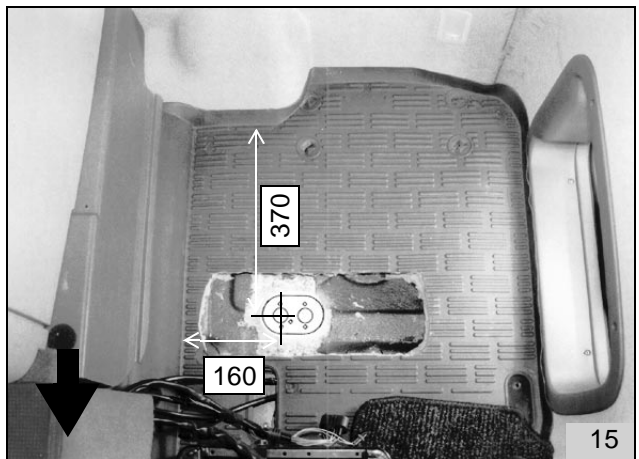
- Bodenbelag im Einbaubereich des Heizgerätes gemäß Bild 14 ausschneiden
- Dämmmaterial im Einbaubereich des Heizgerätes entfernen



#### HINWEIS:

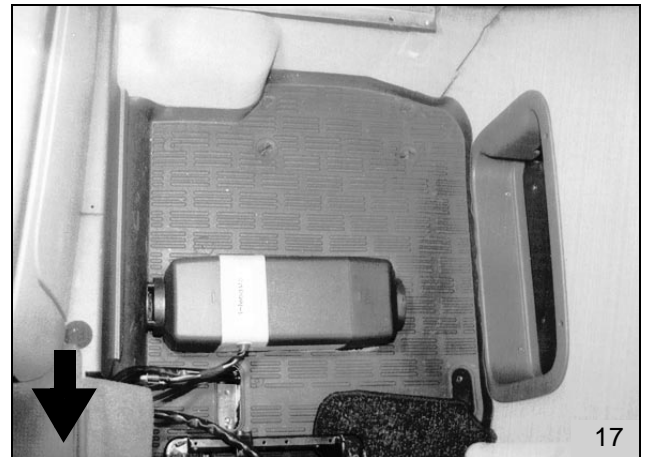
Bezugspunkt für die Maße ist die Abgasdurchführung

- Bohrschablone gemäß Bild 15 anlegen
- Lochbild der Bohrschablone auf Bodenblech übertragen und Bohrungen gemäß Bild 16 in Bodenblech bohren
- Korrosionsschutz im Bereich der Bohrungen auftragen





- Heizgerät wie in Bild 17 dargestellt einsetzen und mit Scheiben und Bundmuttern gemäß Einbauanweisung montieren



### Elektrische Verbindungen

**HINWEIS:**

Elektrische Verbindungen zwischen Heizgerät, Dosierpumpe, Sicherungshalter, Bedienelement und Vorwahluhr (Option) gemäß dem entsprechenden Schaltplan in der Betriebs- und Einbauanweisung herstellen!

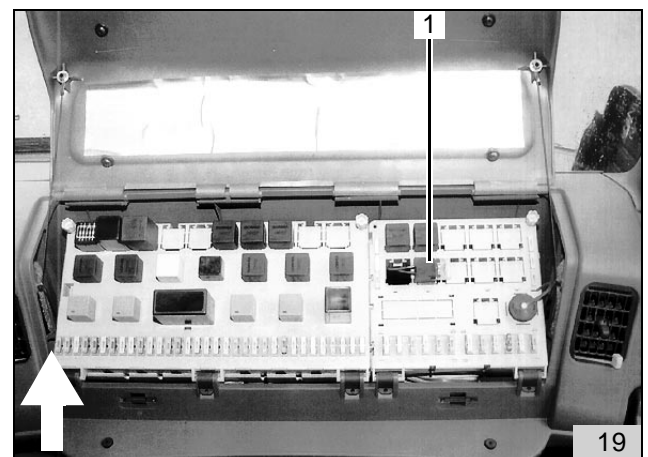
Kabelbäume mit Kabelbindern befestigen

### Kabelbaum Heizgerät

- Kabelbaum am Heizgerät anstecken (Kabelbaumabgang in Fahrtrichtung vorne) (Bild 18)
- Kabelbaum Heizgerät und unter Bodenbelag zur Zentralelektrik im Armaturenbrett führen



- Zentralelektrik lösen und nach vorne klappen
- Plus-Leitung (rot) an fahrzeugeigenen Plus-Stützpunkt in der Zentralelektrik anschließen
- Massekabel (braun) an fahrzeugeigenen Masse-Stützpunkt in der Zentralelektrik anschließen
- Durchführung im Sicherungs- und Relaisträger ausbrechen
- Lochbild der Befestigungsplatte des Sicherungshalters (19/1) wie in Bild 19 dargestellt auf Sicherungs- und Relaisträger übertragen
- Bohrung für Sicherungshalter  $\varnothing$  2,5 mm bohren
- Befestigungsplatte des Sicherungshalters mit Blechschraube 3,5x13 befestigen
- Sicherungshalter auf Befestigungsplatte aufstecken



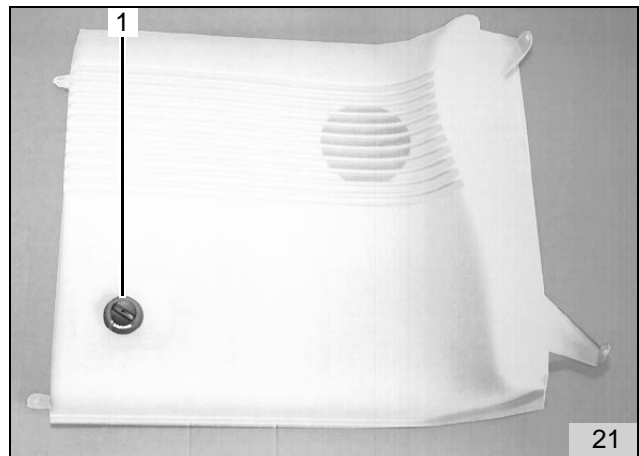
**Kabelbaum Bedienelement/Vorwahluhr**

- Rückwand lösen und Kabelbaum (20/1) Bedienelement bzw. Kombiuhr gemäß Bild 20 verlegen

**Bedienelement****HINWEIS:**

Beim Bohren darauf achten, daß die Verkleidung nicht beschädigt wird!

- Bohrung  $\varnothing$  12 mm gemäß Bild 21 in die Lautsprecher-Verkleidung bohren
- Bedienelement (21/1) gemäß Einbauanweisung in Verkleidung einsetzen

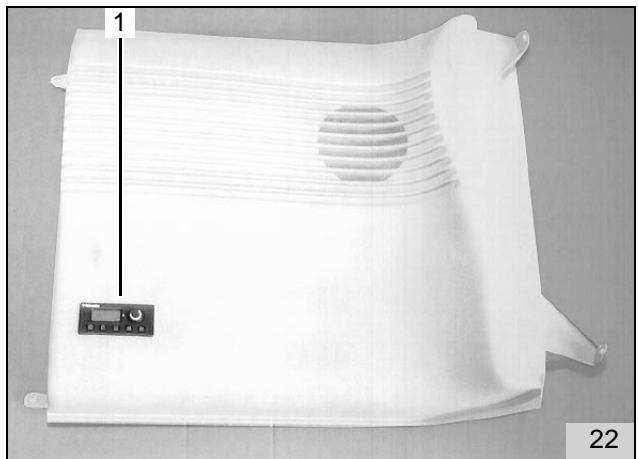
**Vorwahl-/Kombi-Uhr (Komfortzubehör)**

- Schablone anlegen
- Lochbild auf die Verkleidung übertragen

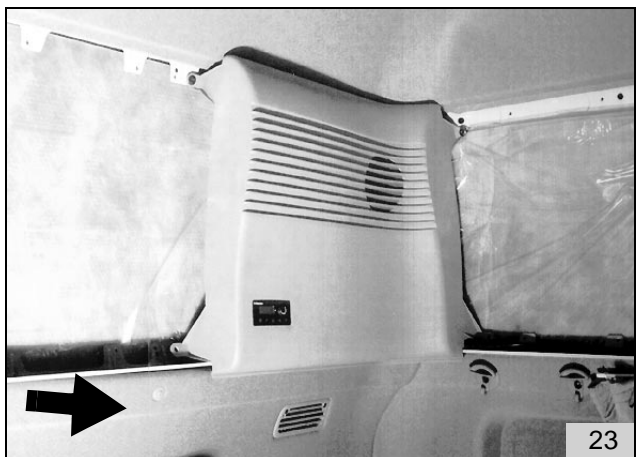
**HINWEIS:**

- Beim Bohren darauf achten, daß die Verkleidung nicht beschädigt wird

- Aussparung für Vorwahl-/Kombi-Uhr (22/1) ausschneiden
- Vorwahl-/Kombi-Uhr (23/1) einsetzen
- Anschluß der Kombiuhr gemäß „Einbauanweisung“, bzw. Anschlußschema Bild 2 vornehmen



- Stecker am Bedienelement bzw. Kombiuhr aufstecken und Verkleidung montieren (Bild 23)



**Heizluftführung**

- Ausströmer (24/1) ø 55 mm zur Belüftung des Stauraumes in vorhandene Öffnung einsetzen und mit Blechschrauben befestigen

**HINWEIS:**

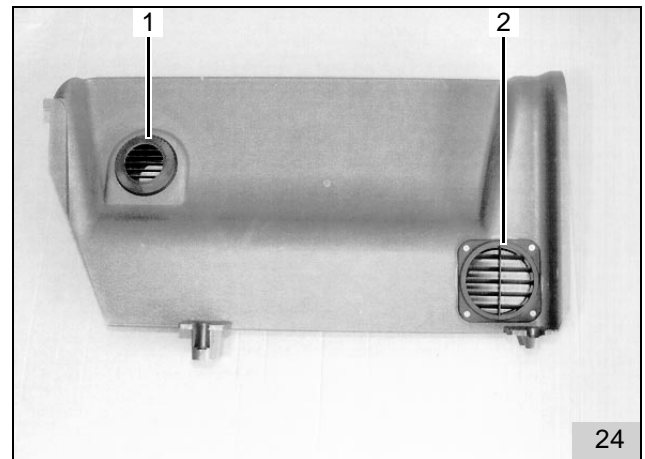
Darstellung in Bild 24 entspricht Air Top 3500

**Air Top 3500:**

- Maße für Ausströmer (24/2) ø 90 mm gemäß Bild 24 auf Trennwand übertragen
- Durchführung für Ausströmer (24/2) in Trennwand schneiden
- Ausströmer (24/2) einsetzen und Lochbild für Befestigungsbohrungen überragen
- 4 Bohrungen ø 5,5 mm in Trennwand bohren
- Ausströmer (24/2) einsetzen und mit 4 Schrauben M5x20 Karosseriesscheiben und Muttern befestigen
- Trennwand montieren

**Air Top 2000:**

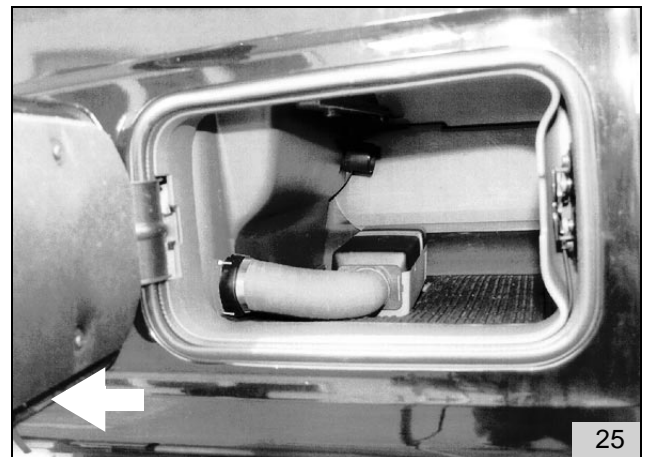
- Maße für Ausströmer (24/2) ø 55 mm gemäß Bild 24 auf Trennwand übertragen
- Durchführung für Ausströmer (24/2) in Trennwand schneiden
- Ausströmer (24/2) einsetzen und mit 4 Blechschrauben befestigen
- Trennwand montieren



24

**Air Top 2000**

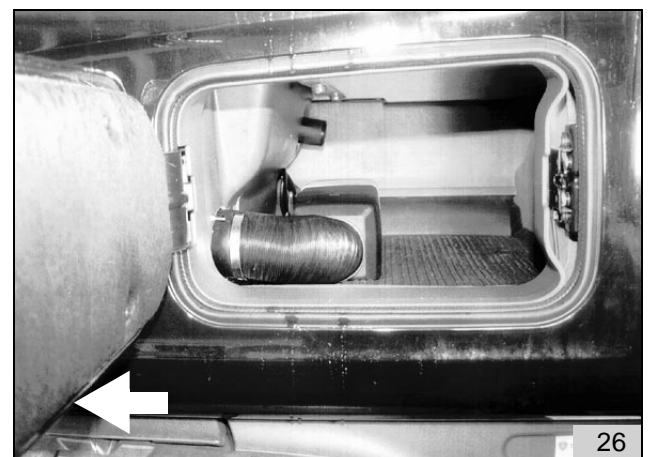
- Luftführungsschlauch ø 55 mm (9/1) am Heizgerät-Heizluftaustritt aufstecken und am Ausströmer aufstecken und mit Schlauchschellen 50-70 befestigen (Bild 25)



25

**Air Top 3500**

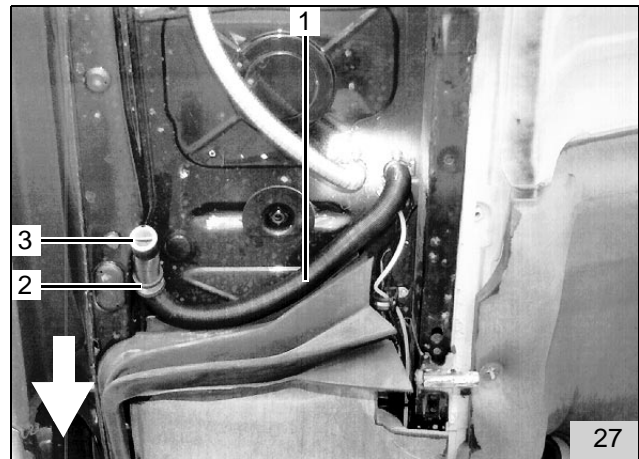
- Luftführungsschlauch ø 90 mm (9/1) am Heizgerät-Heizluftaustritt aufstecken und am Ausströmer aufstecken und mit Schlauchschellen 90-100 befestigen (Bild 26)



26

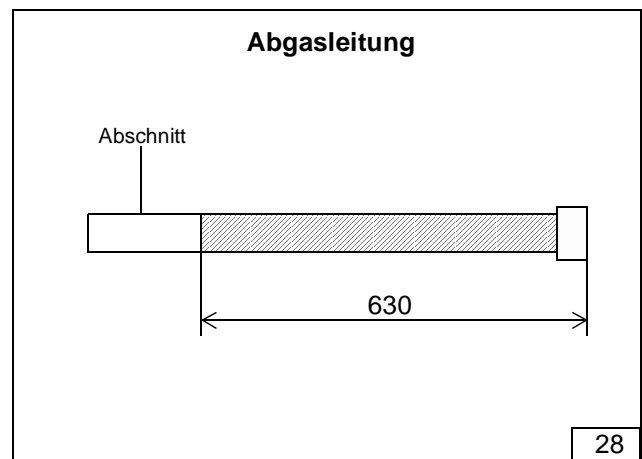
### Brennluftansaugleitung

- Fahrerhaus nach Herstellerangaben kippen
- Kabelbaum der Dosierpumpe durch Nut im Brennluftansaugstutzen führen
- Brennluftansaugleitung (27/1) am Brennluftansaugstutzen aufstecken und mit Schlauchschelle befestigen
- Endkappe (27/3) auf Brennluftansaugleitung aufsetzen
- Brennluftansaugleitung (27/1) gemäß Bild 11 verlegen
- Mit Stecheisen Loch vorstechen und Brennluftansaugleitung (27/1) mit Rohrschelle (27/2) und Blechschraube gemäß Bild 27 befestigen

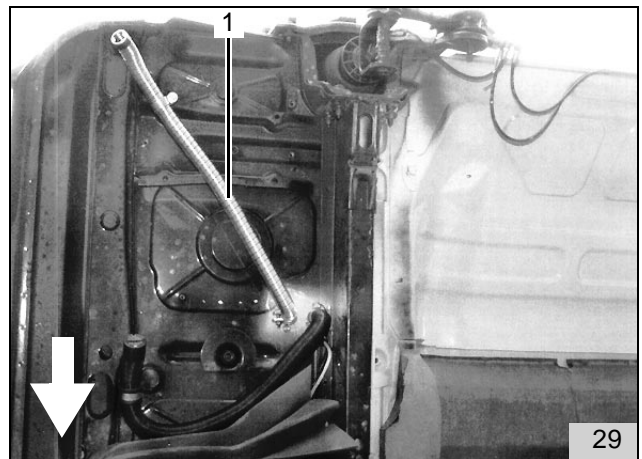


### Abgasanlage ohne Schalldämpfer

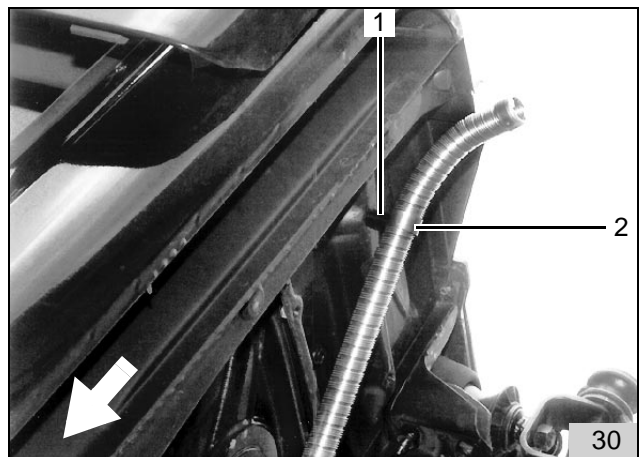
- Abgasleitung gemäß Bild 28 ablängen



- Distanzmutter M6x30 (30/1) auf  $\varnothing 7$  mm aufbohren
- Abgasleitung (29/1) am Abgasstutzen des Heizgerätes aufstecken und mit Schlauchklemme befestigen
- Abgasleitung gemäß Bild 29 verlegen

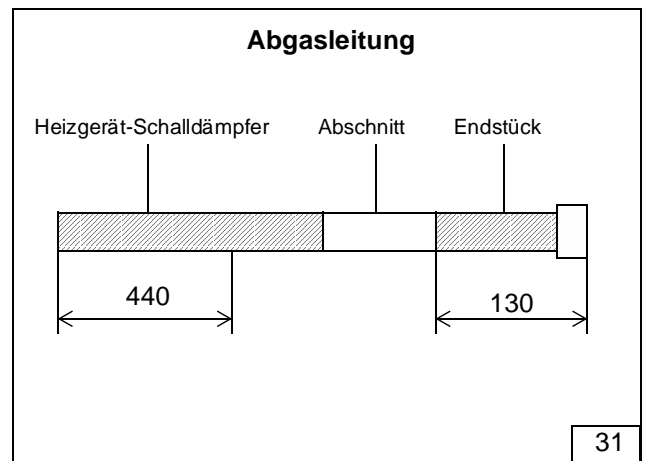


- Abgasleitung unter Verwendung der aufgebohrten Distanzmutter (30/1), Rohrschelle (30/2), Schraube M6x60, Karosseriescheibe und Bundmutter an vorhandener Bohrung befestigen
- Abgasleitung-Endstück gemäß Bild 30 formen

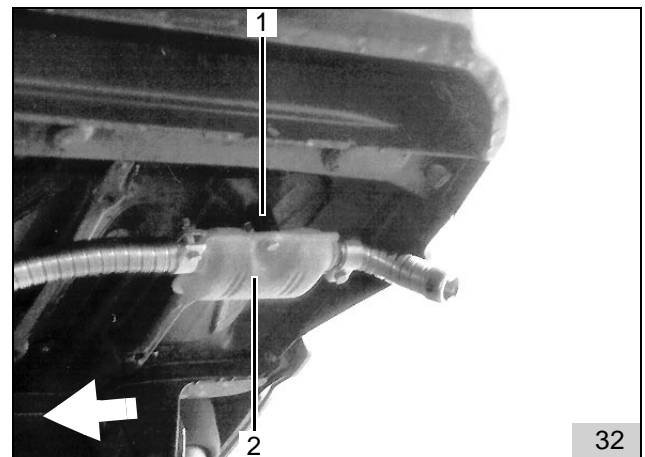


**Abgasanlage mit Schalldämpfer  
(Option für Air Top 3500)**

- Abgasleitung und Abgasleitung-Endstück gemäß Bild 13 ablängen



- Distanzmutter M6x30 (32/1) auf  $\varnothing$  7 mm aufbohren
- Abgasschalldämpfer (32/2) unter Verwendung der aufgebohrten Distanzmutter (32/1), Schraube M6x60, Karoseriescheibe und Bundmutter an vorhandener Bohrung befestigen



- Abgasleitung (33/1) (440 mm lang) am Abgasstutzen des Heizgerätes aufstecken und mit Schlauchklemme befestigen
- Abgasleitung (33/1) gemäß Bild 33 verlegen, am Abgasschalldämpfer aufstecken und mit Schlauchklemme befestigen
- Abgasleitung-Endstück (33/3) (130 mm lang) am Abgasschalldämpfer aufstecken und mit Schlauchklemme befestigen
- Abgasleitung-Endstück gemäß Bild 33 formen



## Brennstoffeinbindung

### ACHTUNG:

Brennstoffleitung so verlegen, daß sie gegen Stein-  
schlag geschützt ist. An scharfen Kanten Brennstoff-  
leitung und Kabelbaum mit Scheuerschutz versehen!

### Dosierpumpe

#### HINWEIS:

Einbauanlage der Dosierpumpe beachten, siehe Ein-  
bauanweisung!

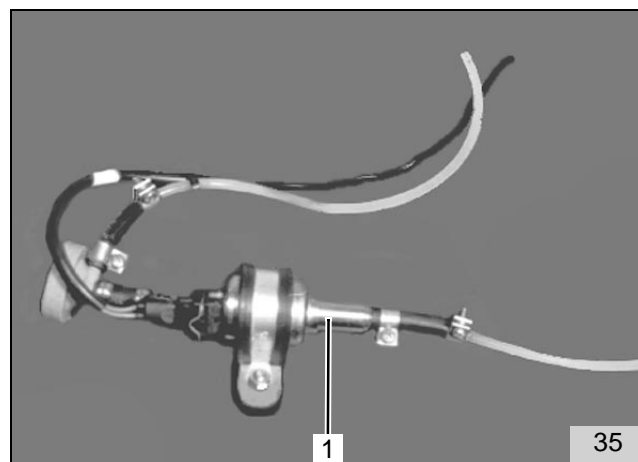
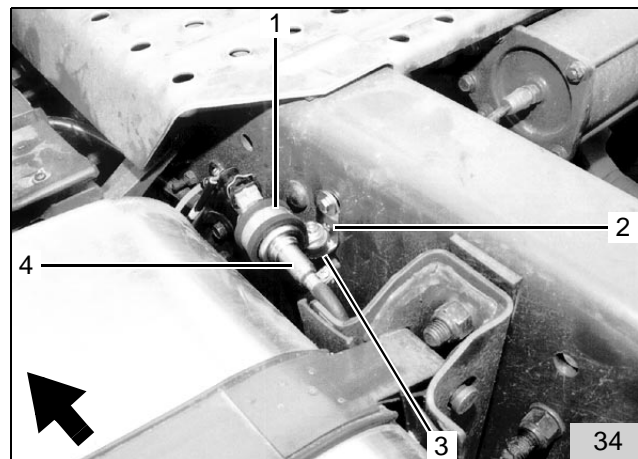
Darstellung in Bild 34 entspricht Air Top 3500

- Winkel (34/2) mit Schraube M6x30, 2 Karosserie-  
scheiben, Federring und Mutter in vorhandener  
Bohrung an der Außenseite des linken Rahmen-  
längsträgers befestigen
- Schwingmetallpuffer (34/3) mit Scheibe, Federring  
und Mutter am Winkel (34/2) befestigen
- Dosierpumpe (34/4) bzw. (35/1) gemäß Bild 34 mit  
gummierter Rohrschelle (34/1), Federring, Scheibe  
und Mutter am Schwingmetallpuffer befestigen

Bild 35 - Air Top 2000

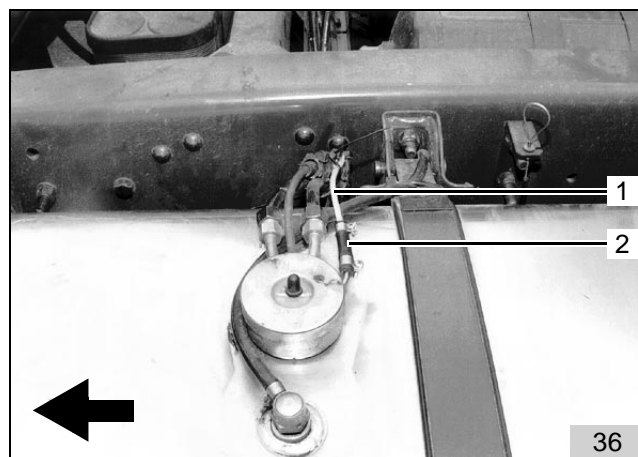
#### Hinweis zu Bild 35:

Der Brennstoffaustritt muß nach oben zeigen!



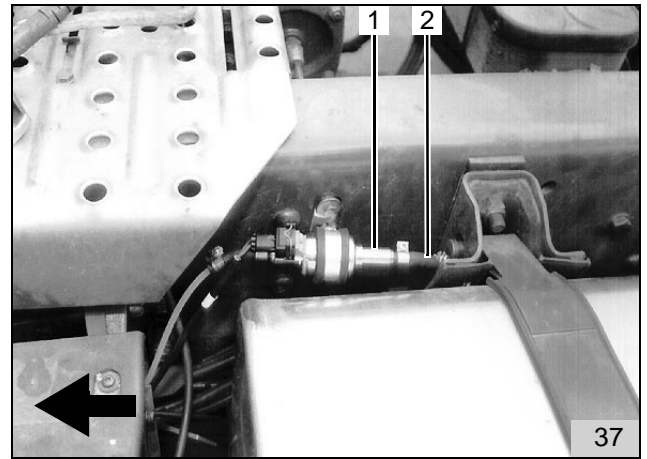
### Tankentnehmer

- Schutzkappe vom fahrzeugseitigen Tankentnehmer  
an der Tankarmatur abziehen
- Mecanyl-Brennstoffleitung (36/1) mit Schlauchstück  
(36/2) am Tankentnehmer anschließen und mit  
Schlauchschnellen befestigen

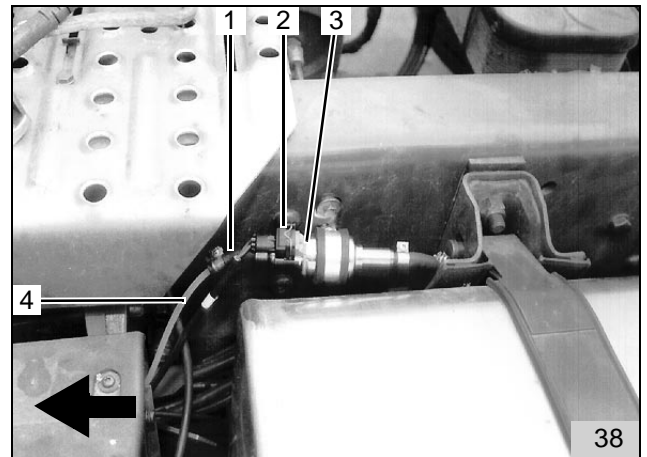


**Brennstoffleitungen**

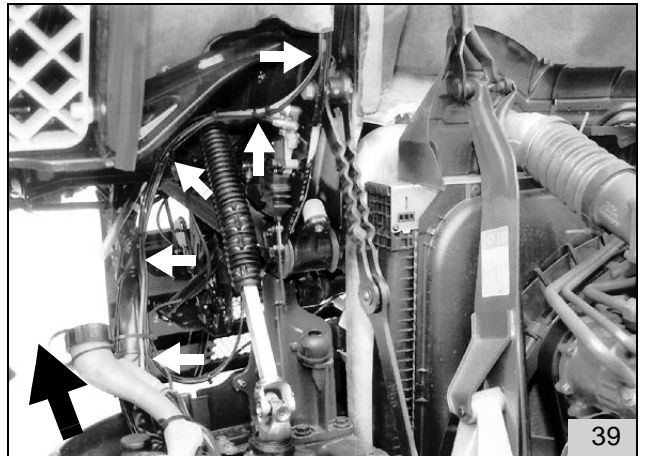
- Mecanyl-Brennstoffleitung vom Tankentnehmer zur Dosierpumpe führen, ablängen, mit Schlauchstück (37/2) an der Saugseite der Dosierpumpe (37/1) anschließen und mit Schlauchschellen befestigen



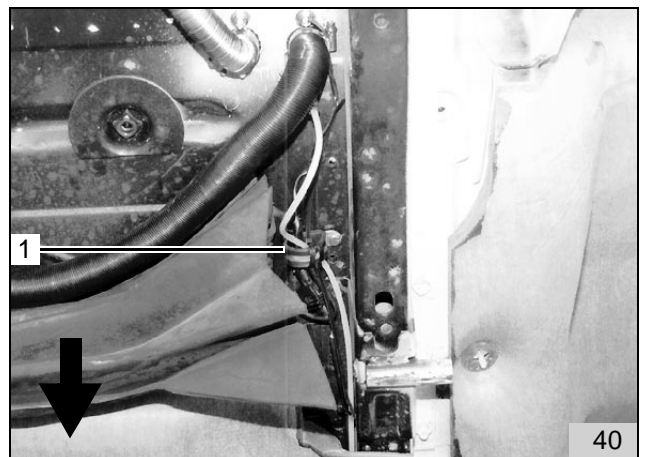
- Mecanyl-Brennstoffleitung (38/4) zum Heizgerät unter Verwendung eines Schlauchstückes (38/1) an der Druckseite (Seite mit Stecker) der Dosierpumpe (38/3) anschließen und mit Schlauchschellen befestigen
- Stecker des Kabelbaums (Dosierpumpe-Heizgerät) an der Dosierpumpe anstecken



- Mecanyl-Brennstoffleitung zusammen mit dem Kabelbaum der Dosierpumpe entlang vorhandener Leitungen am Rahmenlängsträger zum Drehpunkt des Fahrerhauses verlegen
- Mecanyl-Brennstoffleitung und Kabelbaum der Dosierpumpe vom Drehpunkt des Fahrerhauses zum Kabinenlängsträger verlegen (Bild 39)
- Mecanyl-Brennstoffleitung und Kabelbaum der Dosierpumpe mit Kabelbindern befestigen



- Mecanyl-Brennstoffleitung und Kabelbaum der Dosierpumpe am Kabinenlängsträger zum Heizgerät führen
- Mecanyl-Brennstoffleitung am Heizgerät ablängen und mit Schlauchstück und mit Schlauchschellen am Brennstoffeintritt des Heizgerätes anschließen
- Kabelbaum zur Dosierpumpe ablängen, Kontakte ancrimpen mit Steckergehäuse komplettieren und mit Kabelbaum am Heizgerät verbinden
- Mecanyl-Brennstoffleitung und Kabelbaum der Dosierpumpe mit gummierter Rohrschelle (40/1), Schraube M6x20, Scheibe und Federring in vorhandenem Gewindeeinsatz befestigen



**Abschließende Arbeiten**

- Duplikatschild (Typschild) an geeigneter Stelle anbringen
- Fahrzeugbatterie ankleben
- Demontierte Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren
- Alle Schlauchleitungen, Schlauch- und Rohrschellen sowie alle elektrischen Anschlüsse auf festen Sitz prüfen
- Alle losen Leitungen mit Kabelbindern sichern
- Heizgerätekomponten am Fahrzeugunterboden mit Korrosionsschutzwachs (z. B. Tectyl 100K, Bestell-Nr. 111 329) einsprühen
- Webasto-Heizung einschalten, siehe "Betriebsanweisung/Einbauanweisung"



Webasto Thermosysteme GmbH  
82131 Stockdorf - Krailling Str. 5 - Telefon (089) 85794-0  
Telefax (089)85794-448 - Telex 523647 webas d